

Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział Rękopisów.

Zespół (fond) 4.

Zbiór rękopisów Biblioteki Baworowskich

Dział (opys) 1

1481. Listy Agatona Gillera do Wacława Niedzielskiego, radcy Wydziału Krajowego we Lwowie z r. 1871.

*STRONY NIEZAPISANE NIE ZOSTAŁY ZDIGITALIZOWANE*

Львівська наукова  
бібліотека  
ім. В. Стефаника  
АН УРСР

ВІДДІЛ РУКОПИСІВ

*Гав. 1481*

*Ркпс*  
*VIII 2. 108*  
*1481*

1

Dar p. Brazusa Astronckoy  
Paryż 21 Kwietnia 1830  
K. 5: 6033

(21. 1930)

Stranowny i kochany Pannie!

Nie pisałem dotąd do Pana, bo kłamliwyma powstawa  
powstawa a lity merina wyjął tylko przez okazy. K  
Dz, że miślesz pan jednak o mnie. Wszakże z Włoch  
które pisałem do Gerdy Nordowej; przypuszczam bowiem, że  
lity te zostały; lity drukowane.

Trafiliem bardzo niefortunnie na jedną z najwzrostszych ale uw  
zi i najgłupszych rzesz; jakże kiedykolwiek były. Kto może  
z Paryża wie. Kiedyś upadł, niżej nie był pewny swoich  
pieniędzy i włości. Biskupa i bombardowanie nieustają  
od 2 Kwietnia. Jednym słowem wielkie nieporządki, wist  
Włoch i węgierskie lity przegrane w wojnie praktycznej

wzrostszy Paryż, który roli na mnie wzięcie  
na imię. Wszakże emigracji brama  
realizacja i jednak powiódł wyhodcami Włoch  
wzrostszy emigracji, którzy się swoje przystępli do  
do Francji; ludność drżała. Zerwała się bardzo imię  
w palektem i skusowiła jakże Polacy we Francji rapu-  
wali. Kto wie, czy po ustaleniu porządku, nad Thiersa nie  
zdecyduje wygnać emigrantów wydatki z Francji?

Chciałoby mi się rozpoznać i meteryaty do kłopotliwych  
bo ja we Włoszech opuszczam Paryż. Do Livona przyjadę  
około 5' Maja, jeśli więc pan Sackas zapłaci za mnie  
mnie i wam komosne 1 Maja, ja po powrocie wrócę nader-  
na, ramy. Panna moja Ma tego braci będzie drugi dzień  
go, że z ostoi i szarym i stałym prosto jakże nie może

Ony zabrac' z ciele do kraja szdrwego naszego pouty. Leve-  
nyu Guszorystkiego. O matu nie umast z gubtu podires  
oblyeniia. Muiemau, ie taku suajdie is sta urego pory-  
tatek. Nie jedu bowiem dom petyki za nerowst bedred  
solie uwarat, ie ertowistkowi tej wartosci w autor  
Sabottki, mdrweli szronienia.

Listy watorymaj pua u idiee. Gdylezi miast w uardnego  
dusieci mi, bedi takuau zaadkeruwar' do petyki z uobed.

to : Mloworaty Kremer w Lipku K"nigstvae 28,  
do Agrypiu Koperistki w Bocku, w ryjka

Pryjmu pua dummie braterskiej pordwora

Agatas Gilley

Listu mofraukhejs, by mawek poutkanych kuffor'nie -  
mudna w Paroju. Worygu uordudney a w tej kordkie i  
poutkany' uicidili z miaska poud reuolucy.

2

Dor. p. Brazylia, Estremadura  
Liput 27 Kwietnia 1871

No. 6033

(I 1930)

Kochany i szanowny panie Wacławie!

Przede wszystkim do Pana i Pani, ale podobno list mój nie dojdzie, przez dziurę, czy dziurę, czy wybrak, czy albo nie bez trudności z tego nieregularnego miejsca i miejsca w drodze do Opatrzności. We Lwowie będą druzgiego lub trzeciego Maja, zatrzymam się bowiem w Dzerżynie, w Kozłowie i w Budzie. Przede wszystkim do Mennowicza, a także poproszę Pana o zapłatę za mój 1 Maja honorowego w wysokości 20 guldenów. Sprawy te za pomocą i wdziękami są w drodze.

O Pani pogawędki zobowiązania do pierwszego czasu. Wiele o nim był mój do opowiedzenia. Stan Francji zastatek samobójczy mi niezbyt. Spokój i cięty wzrost da się w niej a wreszcie powojna na całym świecie. Wojna domowa wojny się odbyła w kraju miasta nieprzejrzała. Ten jeden triumfalnie będzie. Francja jest na jego ławie i nieobecność, niewiedza, niewiedza ja, jeśli teraz nie straci niepodległości.

Przedtem naturalnym mi nieodrobionym. Wreszcie bowiem powściągliwi i kładzie restauracji państwa. Wreszcie jednak, że

usadowienie przynajmniej muzejskie i piasek  
materiały do historii powstania, które więcej były  
zagrożone niż podzes obywateli francuzego, Billa-  
teki i nury nie mogłem zobaczyć i zobaczyć, bo kłoty  
zdarza nie przyjmując wiedzy o kłopotach i spek-  
kularnych rodaków naszych w murach Komuny  
w Paryżu, uważam że wypadki abity w murach  
następnym autorze dla emigracji. Papierki są  
dobrze, ale trochę rozbitki, gdyż są w domowej  
wzrost wcale nie miarowe.

Listów rządowych ani gazet w Paryżu nie widziałem,  
Komunistyczny bowiem też miada z resztą świata  
była przerwana.

Gdybyś pan chciał odwiedzić mi jaką nowinę,  
proszę odwiedzić do Kopenhagi w Rodnie.

Serdusie po listach powstania Pana

do  
Zobaczysz  
Agata Gillet

3 Dar p. Erazma Cietoskiego  
K5:6033 (XV 1930)  
Dr. W. Pawe Gubrynowska, Warszawa

Szanowny Panie!

Przez wyżej pisaną adresówkę p. Ws-  
lawowi Niedzielskiemu w dwa-  
dziestu prospektów, - które będą  
mustami powstają tutaj wzbudzić  
zainteresowanie w literaturze.

Z szacunkiem

A. G. G. G.

Przez o. Turkawę urzędowniczą cy. aradoma Kwoty  
1328.50 przypadająca jeszcze od państwa  
niez funduszu S. G. wolała być stowa ?

Z szacunkiem

Do S. 28/12.876 W. Niedzielski  
Kroska da nie wstępować  
G. G.

Recommandert

1748

Dar

Erasmus Astroncki

KD:6034

Alu. Keim. Wolgeboreu Horru

POST  
KANTON

W. Niedzielski

in Sennberg

W Wydziale Krajowym



Wiedeń - Maria hilfes Strasse - Numer 28.  
u Pana Mariukiwicz - ~~Adres~~ 28

Kochany, Laskawy, Pawie i Dobrodziejcu.

Mieszczersze potrzeby życia mojego żnu  
sają mię być natębnikiem, a Bóg jeden  
widzi o ile z natury ducha, wychowania  
i wyrosobienia dalekim jestem od tego.  
tyż wazę oprócz owych mieszczerszych potrzeb,  
dławię wia inne, tyżę się mojego intere  
su dla którego przyjechałem tutaj - cho  
ciaż prawdę mówię bawie w Wiedniu  
przymusowo, bo niemam pieniędzy do dalszej  
podróży i tyle tylko mam ryzyka, że mogę  
dalej prowadzić mój interes mogą utrzy  
mac się z tego co mam z Waszj sfałszyw  
tashi - Wszakże to długi twae niemozie inte  
res jest na ukonczeniu a zwolkanie po  
taczania się z familią z każdym dniem  
staje się dotkliwszem, tak dalece że i na  
zdrowie wptywaie zażyto - emeryony, szie  
dzony szukam ludzi, i stągam ich pomocy.

ta tylko ze Luowa przyje mi more - i  
tylko za pośrednictwem Pauskim - ten  
pomysł jest ostatecznym i jedynym sposobem  
wydobycia się mego z tego miejsca - obliczony  
koszt mojej prokuracji, przysług i honor  
gwintem i podróży mojej do Pesztu potrzeba  
mi najmniej 50 florenow - jedyną możliwością  
nabycia tej sumy, opieram na tem że mi  
obdarza także wana - chętnie z ręką się  
mieszczę z tego pięć a nawet Dwudziestu  
florenow, przysług wypłaty takiej kwoty  
od 1<sup>o</sup> Maja - wolat bym aby pierwsza rata  
była z pięciu guldenow, bo moja instalacja  
w Pesztu na procynt pręcznie za sobą wie  
kroć wydatków, pro tem iżję wspólnie z  
familią Tatwiny się kierować, tem bardziej  
że robię mi ze strony rodziny żony obie  
twierdzą korzystnie, że to nastąpi może  
w końcu tego roku - więc jeżeli się dostatek  
czym wytkomanym i jeżeli moja propozycja  
takawie będzie przyjęta proszę i błagam o jak  
najrychlejszą odpowiedź, bo prawdziwie się  
mi niestawę walczyć tak długo z pyzycionami  
sciami

i doświadczane zawodów które szkodzą zdrowiu  
mojemu i zapewnić o wiele lat skróciły życie  
moje - Chciałbym pisać i do Wł<sup>o</sup> Limy w tym  
interesie, ale na tyle odwagi nie zdobyłem się  
napisać, jest mi tak daleko wstrętnie  
i do ojca wtajemniczone nie mogę się z nim  
odzywać - ale błagam Pana żeby mi wyraził  
moją głęboką wdzięczność serdeczną i czułą sy-  
mpatię - z takim samym uczuciem odzywam  
się i do Czei godnego i posiadającego moje uwiel-  
bienie Wł<sup>o</sup> Młockiego składając Mu naj-  
gorętszą prośbę by nieopuszczał mnie w tak kry-  
tycznym położeniu w jakim jestem - Proszę  
mi Panie moją wdzięczność, przez wzgląd i  
na moją niezastępowalną ciępcizną i na miłość  
jaką mijs dla Pana i dla wyjątków moich  
dobrodziejów - to Proszę i wyznaniem  
najgorętszą wdzięczności karierę w głębokim  
upamiętnianiu latem sercem

Wdzięcznego Pana Najwyższy Sędzi  
Alairy Niewiarowicz.

Mojemu kochanemu Gustawowi i  
laty Jego Rodzine uprzejme i gorzko  
przepraszam - i wiele i czesto chcial bym  
jesc do nich, przeciez nie jestem tak  
nieczyny i niewdzieczny aby ich pamiec  
nie roznieciata mi, ale moje usposobienie  
nie tylko moralne ale i fizyczne w takie  
nie dotykajac mi, utracily, ze ledwie na to  
moga iym moje ralezy zdobyz sie mogz-  
jely da Bog, z Perstunaduzga zdobyz sie  
gawiedz - Dis ty mi tylko stowami chcial  
byc ich rozpowiedzi i pamiec ich tak  
ruszes ije jak rawsre craty byta -

Wiednia. 25. Lutego 1879—  
Mariahilfer Strasse N° 28—

Laskawy Panie i Dobrodziejcu

Nierozwodząc się nad sposobami, stawię  
tylko rezultat: jestem w Wiedniu. ale zmuszony  
ostabiony i wydatkami podróży ogółem wy-  
karty wolnego przejazdu (oprosić tej strony  
dostatem we Swowim) wyrobić niemożem  
a więc nieumiałem — na moje szersze mam  
w Wiedniu dawnego mojego, u niego za 35 fl.  
na miesiąc mam mieszkanie z praniem i wikłanym  
przyjaniem z wdzięcznością bo prawniczym że  
sprawa wyrobienia prokuracji staioną nie  
pojdyje tak łatwo jakby się to zdawało, a  
byz mojego mojego u którego mieszkam nie  
wiem jakbym sobie doradził — muszę tu sturij  
zabawić ale niedolij jak do 10 Marca

W tym dniu wszystko ma być gotowe i  
akt notoryczny ze wszystkimi formalno-  
ściami konsulowi francuskiemu przedbe-  
wiony, z wziętą niecierpliwością i kłam-  
liwą chwilizną niecierpliwością i wulgiem kłopot-  
liwym, bo przewidując koszty, które niewiem  
jak ratować, nadają tylko się ciemno -

Nim ona powie, udaj się do wyjazdów  
Pauskich i może znajdzie Pan sposób i jakiś  
związek z którego mogłyby mi się profilować  
bo mam wiele powodów obawy - opłacać  
pobyty mojego tuby, koszty aktu notorycznego,  
pudrowy do Paryżu - niech było mi gratis nagrobki  
a być się nie spodziewałem jako mi, w swoim  
spotkaniu - zjawie w chwili odjazdu, prosty  
stern się ze zropasem jaki miałem nie spo-  
sob siedzieć do wagonu - szczęśliwie natknąłem  
wskazał mi W. Zbyrówski - natknąłem  
niezawiedź mi, ale jedną z rodzin zaciła  
jany

był mojej jęzi nierównie to najjużniej na długi  
czas wygorszone - występek moja we dworin  
tak spokojna, biedna ale bez trosk i kłopotów  
nagle ta podróż zasłużona a przy najjużniej  
trajona chyba że przyświeca mi przy najjużniej za  
słab - pieniądze - Już do rodziny po pięćdziesiąt  
procent w kraju który pięćdziesiąt lat w  
wynagrodzeniu straconym był dla mnie i co  
zawiesz rodzinę taką samą biedą jaką wygna  
nie mnie obdarzył - przy mam się że mi to boli  
bo w obu obydł duma narodowa koleśnie  
dotknęła - ale tyle się przecierpiate, że chae  
teraz co i raboli, wstydy się ty bolisz, bo ona  
nie jest wstanie dotrzeć ty wyrokosi na  
stony postawita mi pięćdziesiąt lat  
pienie -

Byde Pan Tuskow sanderpie usci  
suge Pana Rumba i dotrzyj rewne  
moje prozdrowieie Izo miluchej fanis  
li -

Mojemu Tatkawemu Dobrocyney W<sup>nu</sup>  
Młockiemu głębohi i nowu uszanowaniu  
a przyjacielskie przodowienie wysylkim ma  
jomyjmu

Legnam Laskawego Pana i Dobradziya  
Dotyczyje moji głębohi uszanowaniu  
Mamie Pauskiej-

Prunaj, ryepiemy istaty Stuga Pucali

Alwiy Niewiarowicz

Adres moj: Alwiy Niewiarowicz bij  
H<sup>nu</sup> A. Marcinkiewicz - Maria Sioły  
Strasa N<sup>o</sup> 28. - II Stige -

1930 (XII 1930)  
K. S. 6034  
p. Zinguna Artysty  
Dor



Dr  
Erzine Ostrorochiceo  
Kd: 6034 XI. 1930



Wielmożny Pan Doktor

Wacław Niedzielski

in Sernberg

10

Wydziale Krajowym

Buda-Pest = Havas-uteza - № 6  
27. Maja 1879.

Laskawy Panie i Dobrodziuju

Przed kilka dniami uciorytom sie od  
tworajze list W<sup>o</sup> Mtockiigo bo w osobnie  
nie w jakim rzyjony, to jist ja i familija,  
a szczegolnie ja, otrzymac choc kilka slow  
od tak czy godnego obywatela, to nadzw  
yczajny promien oswiecajzey moj ciemny,  
nadzwyczaj ciemny horyzont = W<sup>o</sup> Mtocki za  
pewnia mi, ze niemiatem zadnych powo  
dow uzalania sie - tak jist na Pana, nie mam  
i niemiatem zadnych powodow, a nawet  
na zadnego z dotkujzeych, alie powinno sie  
moja jest bronie sie od podejren niemu  
snych - kudy sie prosi o pomoc i stawi sie  
przed powod tej prosby, a on zastreza ze

nie przychyliła się do prośby, ale pod koniecznym  
warunkiem, że ulam datku będzie ten a  
nie inny; czyż to nie jest nieufność? i właśnie  
ad tej się broniłam i bronię się będą, tem  
silniej, bo wiem z kąd inną, że nieufność w  
mnie samą była powodem owego, warunku.  
Wreszcie Bóg widzi, że wolnym jestem od  
usposobienia do gwałtownych żalów, rżosci albo  
dygnienia, tem bardziej dla moich dobroczyńców,  
którym wszystkim sercem chciałyby dowiedzieć  
wdzięczności mojej—

Niepodobno więcej się mądrie jak się ja  
mudry w Pojezierzu familija cały <sup>drin</sup> biega ra  
likeyjami, to murzki, to jeryha francuskiego  
to innych elementarnych przedmiotów, a ja  
zamknięty w mojej izdebce wpatruję się w  
materjał sian i studia odbywam nad kształt  
tem i kolorytem cegiel w tej nauce agronomii  
prostą i prostą, co się dzieje na świecie? to do mnie i  
<sup>nie</sup> paralogi (z musu) a ludzki? o ludzkości nie nie  
wiem — wzgrów co nie miara, na naszej scenie  
Styratem, że to są polakow bratanki, może to i

kurynowstwo zdawnych wickow, byto przyjmowane  
wówczas inaczej aniżeli dzisiaj - moie owe proho-  
lenia zabratę je z sobą na tamten świat, bo tu  
o nim ani słychu; moie bych<sup>re</sup> dla odgwieńcia go  
potrzeba szabl i szklanki, których ja niemam -  
cokolwiek bądź, i ja i familija moja - jstamy  
by bratankow - a wicki iohi moie musy za-  
drożić trawikow nim z ich lekijj roztank galdena.  
austryjackiego to tytko rozizka wydatkow matki  
moie widzić o tem - Ale słysz wielk<sup>u</sup> wranę  
bębnę, muryk<sup>u</sup>, sydritem ie spiewają libanie bo  
s<sup>z</sup> zdawato c<sup>z</sup>sto słysie jakby c<sup>z</sup>lyson - pomyli  
tem s<sup>z</sup>, odkrywają status a ten c<sup>z</sup>lyzan byto to  
Elien węgierskie to samo co Moskiewskie: hurra!  
Panem tym dla którego postawili bronzowy posy  
był Ötwös (czytaj Etwesz) - mus<sup>o</sup> to bych wielki  
otowick pomyślitem sobie - posyżiem użerony i  
aj da moich usy do latuje brzenienie mowy prochard  
ny - przypomniałem, ie go widziotem kilka razy,  
i nagle obudziła s<sup>z</sup> we mnie chęć rymowania  
Etwesz! Etwesz! rym natychmiast s<sup>z</sup> znalazł  
ie ale wyrażań rymu j<sup>u</sup>lugaw<sup>u</sup>, w<sup>z</sup> par decorum  
i bratanka, i status, i miasto które abdarz mi<sup>z</sup>

gosiącą datem pokoj symotworstwu i zwróci-  
tem się do kontemplacji i budania cegiełek

Czy Pan na serio bierze moje upodobanie i rozko-  
szowanie się w cegiełkach? Zapewnie, nie! i ja też  
nie - i dla tego z rozpaczą wyruszę z objeżd-  
tych piśniczek - skoro będę mógł i jak będę mógł, to  
prawdziwie, dośi mam odwagi, tak jakem dawniej  
powiadyał i na piśniczkę podzię do swowa - gorga  
i dotkliwa tja spadnie z oczu moich oddalając się  
od familii mojej, ale czyż ja im na co <sup>tu</sup> jurydatny jestem?  
A więc jeśli nie może być inaczej: W PACHOD!

„Znisz kabytkam no habet,

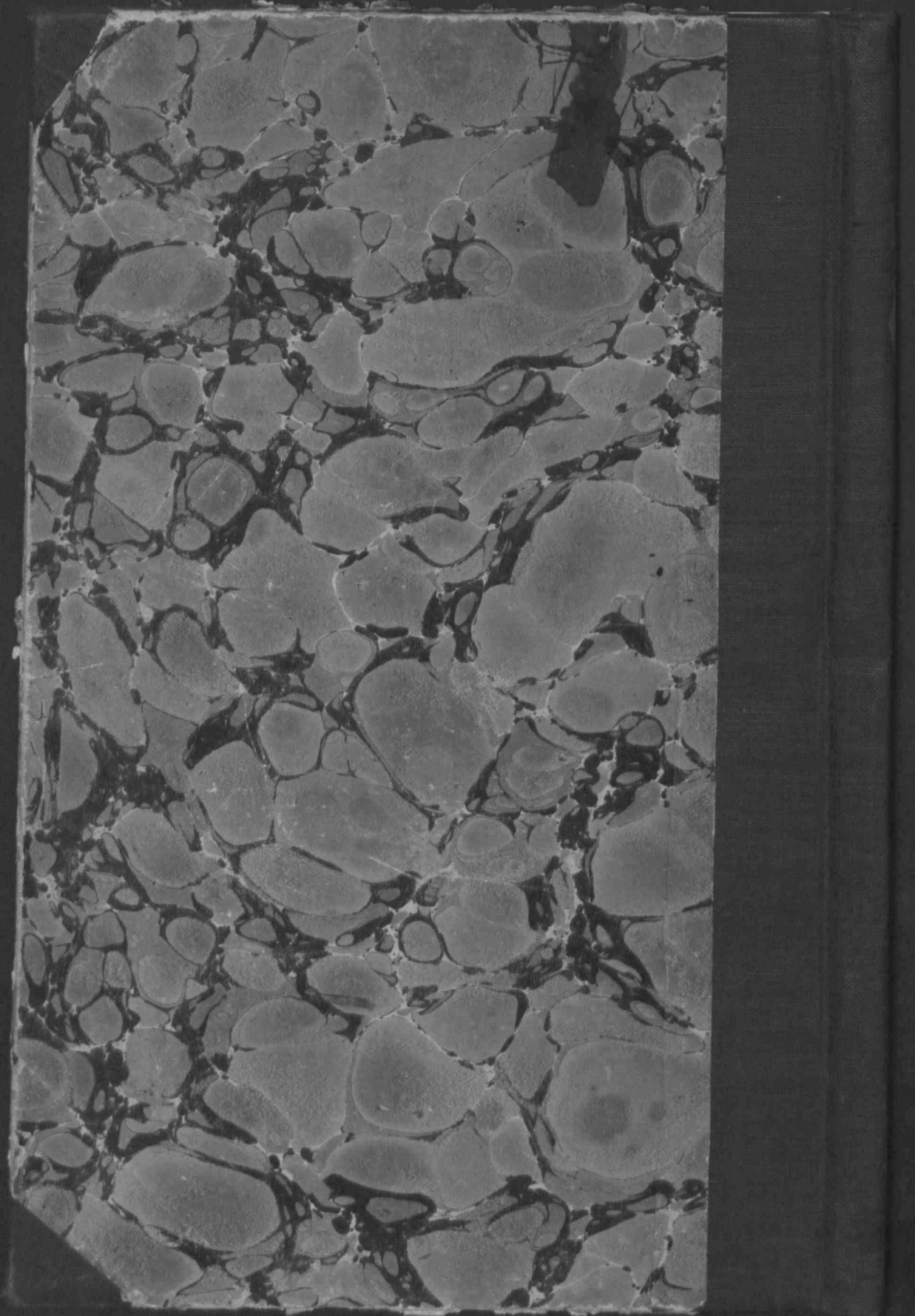
„Piedhotare debet...”

Catem sercem życzliwy i wdzięczny

Staż Alojzy Niewiarowicz

Uproszam najprokorniej mojemu ukochanemu  
Justanowi a jeśli można - to i uwielbionemu gędniej  
Pani Reutowej moje głębokie uznanowanie i wyzoku-  
je wyraz poważenia - a Pana Justawa najserdeczniej  
uściskam i całuję - mam głowę wolniejszą pro wystawie-  
nie należnych papierów sukcesji mojej iony, gdyż się  
starat osobym listem wyrazić to co dla nich czuję -

Chęć aby się list nie ratował, i dla tego nieoptaraw  
bo rekomendować dla braku krajzarow nie mogę -



Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

**Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.**

**Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.**

**All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.**